

# Neuzugänge in der FB Translationswissenschaft Dezember 2017

---

## Hinweise:

Geordnet nach Signaturengruppen.

HerausgeberInnen von Sammelbänden sind großteils nicht durch „Hg.“, „ed.“ etc. gekennzeichnet. Signaturengruppe A (diverse Fachbereiche von allgemeinem Interesse).

Klicken auf die Signatur führt eine Suche in Unikat aus.

Die angeführten E-Books sind der Nova-Liste der UB (Wissenschaftszweig „Sprachen und Literatur“) entnommen und zählen formal nicht zum Bestand der FB Translationswissenschaft.

<a href="#">Signaturengruppe A (Allgemein)</a>	<a href="#">Signaturengruppe B (Translationswissenschaft)</a>
<a href="#">Signaturengruppe Ar (Arabisch)</a>	<a href="#">B1 Einführungen, Überblicksdarstellungen, Anthologien</a>
<a href="#">Signaturengruppe F (Französisch)</a>	<a href="#">B2 Verschiedene translationswissenschaftliche Ansätze</a>
<a href="#">Signaturengruppe GS (Gebärdensprache)</a>	<a href="#">B3 Literarisches Übersetzen</a>
<a href="#">Signaturengruppe It (Italienisch)</a>	<a href="#">B4 Multimediales Übersetzen</a>
<a href="#">Signaturengruppe R (Russisch)</a>	<a href="#">B6 Fachübersetzen, Fachkommunikation, Terminologie</a>
<a href="#">Signaturengruppe Sk (Bosnisch/Kroatisch/Serbisch)</a>	<a href="#">B8 Dolmetschwissenschaft</a>
<a href="#">Signaturengruppe T (Türkisch)</a>	<a href="#">B9 Translationsgeschichte</a>
	<a href="#">B13 Translationsdidaktik</a>
	<a href="#">B14 Informationstechnologien und andere Arbeitsmittel</a>

## **Signaturengruppe A (diverse Fachbereiche von allgemeinem Interesse)**

Rizal, José (1980): Noli me tangere. London: Longman. [\[A24:R627\]](#)

## **Signaturengruppe Ar (Arabisch)**

Schumacher, Barbara (2017): Saudi-Arabien: Kaaba, Kadi und Kardamom: Menschen - Kultur - Wirtschaft. Hildesheim; Zürich; New York: Georg Olms Verlag. [\[Ar71:S392\]](#)

## **Signaturengruppe B (Translationswissenschaft)**

### **B1 Einführungen, Überblicksdarstellungen, Anthologien**

Robinson, Douglas (2017): Translationality: essays in the translational-medical humanities. Abingdon, Oxon; New York, NY: Routledge (Routledge advances in translation and interpreting studies; 24). [\[B1:R659\]](#)

### **B2 Verschiedene translationswissenschaftliche Ansätze**

Vélez, Fabio (2016): Antes de Babel: una historia retórica de la traducción. Granada: Editorial Comares (Interlingua; 159). [\[B21:V436\]](#)

### **B3 Literarisches Übersetzen**

Minutella, Vincenza (2013): Reclaiming Romeo and Juliet: Italian translations for page, stage and screen. Amsterdam [u.a.]: Rodopi (Approaches to translation studies; 38). [\[B33:M668\]](#)

Qi, Shouhua (2012): Western literature in China and the translation of a nation. Basingstoke: Palgrave Macmillan. [\[B34:P999\]](#)

Tatlock, Lynne (2012): German writing, American reading: women and the import of fiction, 1866 - 1917. Columbus, OH: Ohio State Univ. Press. [\[B34:T219\]](#)

### **B4 Multimediales Übersetzen**

Harding, Sue-Ann (2012): Beslan: six stories of the siege. Manchester [u.a.]: Manchester Univ. Press. [\[B4:H263\]](#)

Künzli, Alexander (2017): Die Untertitelung - von der Produktion zur Rezeption. Berlin: Frank & Timme, Verlag für wissenschaftliche Literatur (TransÜD; Band 90). [\[B4:K95\]](#)

### **B6 Fachübersetzen, Fachkommunikation, Terminologie**

Drouin, Patrick (2017): Multiple perspectives on terminological variation. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (Terminology and lexicography research and practice; volume 18). [\[B63:M961\]](#)

### **B8 Dolmetschwissenschaft**

Biagini, Marta (2017): The changing role of the interpreter: contextualising norms, ethics and quality standards. New York: Routledge, Taylor and Francis Group (Advances in translation studies; 25). [\[B82:C456\]](#)

### **B9 Translationsgeschichte**

Brockey, Liam Matthew (2014): The visitor. Cambridge: The Belknap Press of Harvard University Press. [\[B9:B864\]](#)

Santamaría Hernández, María Teresa (2016): Traducción y transmisión doctrinal de la medicina grecolatina desde la Antigüedad hasta el Mundo: nuevas aportaciones sobre autores y textos. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha (Escuela de traductores de Toledo; 17). [\[B9:T763\]](#)

### **B13 Translationsdidaktik**

Mazzotta, Patrizia (2007): Tradurre le microlingue scientifico-scientifico professionali: riflessioni teoriche e proposte didattiche. Torino: UTET Università (<> lingue di Babele). [\[B13:T763\]](#)

### **B14 Informationstechnologien und andere Arbeitsmittel**

Porsiel, Jörg (2017): Maschinelle Übersetzung: Grundlagen für den professionellen Einsatz. Berlin: BDÜ Fachverlag (Fachkommunikation). [\[B14:M395\]](#)

## **Signaturengruppe F (Französisch)**

Béhar-Velay, Lydia (1994): Dictionnaire de poche espagnol: espagnol-français; français-espagnol. Paris: Librairie générale française (Le Livre de poche; 8527). [\[Fr112:D554\]](#)

Mannheimer, Olga (2017): Blau, weiß, rot: Frankreich erzählt. München: dtv (dtv premium). [\[Fr21:B645\]](#)

Minkmar, Nils (2017): Das geheime Frankreich: Geschichten aus einem freien Land. Frankfurt am Main: S. Fischer. [\[Fr71:M665\]](#)

## **Signaturengruppe GS (Gebärdensprache)**

Ristic, Milan (2015): Hrvatski znakovni jezik. Zagreb: Hrvatski savez gluhih i nagluhih. [\[GS112:H873\]](#)

### **Signaturengruppe It (Italienisch)**

Guareschi, Giovanni (1954): Enthüllungen eines Familienvaters: vom Training bis zur Meisterschaft erlebt und dargestellt. Stuttgart; Salzburg [u.a.]: Europäischer Buchklub. [\[A24:G914\]](#)

### **Signaturengruppe R (Russisch)**

Jovanovic, Milosav (2012): Recnik srpskog znakovnog jezika. Beograd: Savez Gluvih i Nagluvih Srbije (SOKOJ). [\[GS112:R299\]](#)

Kunilovskaja, Marija A. (2016): Ispol'zovanie interneta v perevode: ucebnoe posobie. Moskva: R. Valent. [\[R51:K96\]](#)

### **Signaturengruppe Sk (Bosnisch/Kroatisch/Serbisch)**

Coralic, Zrinka (2012): Bosanski frazeološki rjecnik. Bihac: Pedagoški Fakultet. [\[Sk111:C787\]](#)

Dabic, Mascha (2016): Grundwortschatz Bosnisch/Kroatisch/Serbisch für Pflegeberufe: B/K/S-Deutsch: Deutsch-B/K/S. Wien: facultas. [\[Sk122:D112\]](#)

### **Signaturengruppe T (Türkisch)**

Leidinger, Paul (2017): Deutsch-Türkische Beziehungen im Jahrhundert zwischen Erstem Weltkrieg und Gegenwart: Festschrift 100 Jahre Deutsch-Türkische Gesellschaft Münster von 1916 e.V. Berlin; Münster: LIT (Worte - Werke - Utopien; Band 19). [\[A73:D486\]](#)